

# Conditions générales de vente/ General Terms and Conditions of Sale

## BOTTER

En plaçant sa commande, le client accepte expressément les conditions générales de Botter reprises ci-dessous :

### 1. Commande

Toute commande passée par l'acheteur est contraignante. L'acheteur peut procéder à l'ajustement de la commande, jusqu'à 7 jours après le placement de celle-ci, à condition que la période de vente de BOTTER ne soit pas terminée.

Dans le cas où la commande est annulée par l'acheteur, au plus tard 8 jours après le placement de la commande, une compensation de 50% de la valeur de la commande annulée est due.

### 2. Conditions financières

Les modalités de paiement sont spécifiées sur la confirmation de la commande et de la facture.

#### 2.1 Conditions de paiement normales

Toutes les factures sont payables à réception sur le compte de BOTTER, sauf si un autre délai de paiement a été explicitement mentionné sur la confirmation de commande et sur la facture.

#### 2.2 Retards de paiement

Toutes les sommes échues et non payées entraînent de plein droit et sans préavis un intérêt de 12% sur base annuelle, calculé à partir de la date d'échéance avec un minimum de 75 euros. En cas de non-paiement des factures dues et dont l'échéance est dépassée, et sans en avoir reçu au préalable une notification par écrit du client, celui-ci se verra par défaut augmenter de 10% de frais supplémentaire sur la ou les dite(s) facture(s).

#### 2.3 Interruption des prestations

Durant la mission de BOTTER pour la fourniture de prestations, celles-ci seront suspendues en cas de non-paiement des montants facturés dans les délais et ce, jusqu'au paiement intégral des sommes dues. BOTTER avertira le client de cette situation par lettre recommandée, par fax et/ou par e-mail.

### 3. Réclamations

Toute réclamation sur des biens, des services et/ou des factures doit être transmise à BOTTER par lettre recommandée dans les 8 jours calendriers qui suivent la livraison des biens, l'exécution des services et/ou la date de la facture. Après ce délai, la revendication est considérée comme définitive et le montant est indiscutablement dû et tous les coûts engagés par BOTTER, y compris les frais de justice, sont à charge du client.

Les marchandises défectueuses ne peuvent pas être retournées sans l'approbation préalable de BOTTER.

### 4. Livraisons

#### 4.1 Livraisons

La livraison se fait conformément aux conditions d'achat qui entrent en vigueur à la date de conclusion du contrat. Sauf convention contraire, la livraison sera effectuée depuis le centre logistique de BOTTER en EXV.

BOTTER ne peut être tenue responsable des coûts des retards de livraison ou des dommages causés aux marchandises pendant le transport.

BOTTER n'est pas responsable des marchandises qui ne peuvent pas être livrées en raison de pénuries de tissus, de problèmes techniques, de force majeure. Si la livraison s'écarte de la quantité convenu, en taille ou en couleur, comme indiqué sur la confirmation de commande, cela sera accepté comme correct. Dans ce cas, le montant à facturer sera ajusté en fonction des marchandises livrées.

Les marchandises seront préparées pour l'expédition dans le délai spécifié, indiqué sur la confirmation de commande. L'envoi est considéré comme livré à partir du moment où les marchandises sont remises au transporteur du client.

#### 4.2 Retards de livraison

Si BOTTER détermine que les marchandises ne peuvent pas être livrées dans les délais prescrits, BOTTER en informera l'acheteur et l'informera du nouveau délai de livraison. Si l'acheteur n'est pas en accord avec ce nouveau délai de livraison, il en informera BOTTER par écrit dans les 7 jours ouvrables suivant la réception de l'information selon laquelle il n'est pas en accord avec le nouveau délai de livraison. Le cas échéant, si l'acheteur ne répond pas par écrit, il est convenu alors que celui-ci accepte la nouvelle date de livraison.

### 5. Limitation des responsabilités de BOTTER

Le client refuse au droit de demander une compensation financière, ou de quelque nature que ce soit, à BOTTER pour perte de revenus ou toute autre perte. Cela s'applique non seulement à la livraison de marchandises défectueuses, mais aussi à la perte de marchandises ou aux retards de livraison, ou à la non-livraison de marchandises.

### 6. Autres dispositions

#### 6.1 Vente

Seul l'acheteur a le droit de vendre les marchandises. Les marchandises ne peuvent être vendues qu'aux points de vente précédemment

validés par BOTTER. Si l'acheteur souhaite vendre la marchandise à un tiers, il doit alors demander au préalable l'autorisation écrite de BOTTER. Pour les ventes en ligne, les marchandises ne peuvent être vendues que via les adresses numériques qui ont été notifiées à BOTTER à l'avance.

#### 6.2. BOTTER marque déposée

Les marchandises sont livrées avec la marque BOTTER cousue ou appliquée sur la marchandise d'une autre manière. L'acheteur n'a pas le droit de retirer la marque BOTTER en aucune circonstance. L'acheteur n'a aucun droit d'utiliser la marque BOTTER.

#### 6.3. Marketing

Toutes les activités de marketing, de publicité et de prêt de vêtements à la presse et aux médias doivent être approuvées par BOTTER.

#### 6.4. Changement de prix

A l'exception des prix incorrects et de la négligence, en cas d'appréciation ou de dépréciation de la monnaie, de modification des droits d'importation et des taxes en général, le vendeur se réserve le droit de modifier les prix.

#### 6.5. Prix

Les prix sont en Euro hors TVA, départ usine (entrepôt BOTTER).

Tous les coûts liés à l'expédition et au transport des marchandises au client (toutes les taxes, droits d'importation, coûts associés à des documents d'exportation ou d'importation spécifiques, coûts de transport) sont à la charge du client.

### 7. La réserve de propriété

Jusqu'au paiement intégral des montants facturés, les marchandises livrées restent entièrement la propriété de BOTTER. Dans ce cas, le client pourra être amené à procéder, à sa charge et sur simple demande de BOTTER, à la restitution de la marchandise.

### 8. Tribunaux compétents

Tous les litiges qui pourraient survenir concernant l'exécution ou l'interprétation des présentes conditions seront de la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire du siège de BOTTER.

---

**By placing his order, the Customer explicitly accepts the following General Terms and Conditions of Sale of BOTTER.**

#### 1. Order

Any order placed by the buyer is binding. The buyer may make adjustments to the order until 7 days after the order has been placed, under condition that the sales period of BOTTER has not been ended. In case the order is cancelled by the buyer, later than 8 days after placement, a compensation of 50% of the value of the cancelled order is due.

#### 2. Financial terms and conditions

Payment terms are specified on the order confirmation and invoice.

##### 2.1. Standard payment term

All invoices have to be paid upon receipt on the account of BOTTER, unless another payment period has been explicitly mentioned on the order confirmation and invoice.

##### 2.2. Late payment

By force of law and without prior notice of default, all overdue and unpaid amounts shall incur an annual interest of 12%, starting from the due date, with a minimum of 75 Euros. In case of failure to pay the invoices on the due date, the client will be charged by default a fee of 10% of the invoiced amount without prior notice.

##### 2.3. Suspension of Performance

Where BOTTER has been appointed to provide services, performance shall be suspended in case of failure to pay the invoiced amounts in full within the stated due date for payment, until due payment has been received. BOTTER shall notify the customer thereof by registered letter, or fax, and/or e-mail.

### 3. Complaints

Notice of any complaints about goods, services and/or invoices that have been delivered must be given by registered letter to BOTTER within 8 calendar days after delivery of the goods, performance of the services and/or date of the invoice. After this deadline, the amount of the invoice shall become final, unchallengeable and irrevocably due and any further expenses incurred by BOTTER, including any expenses for legal assistance, shall be borne by the customer.

Defective goods may not be returned without prior approval from BOTTER.

### 4. Deliveries

#### 4.1 Deliveries

Delivery takes place in accordance with the purchase conditions that take effect on the date the agreement is concluded. Unless otherwise agreed, delivery will be ex works warehouse BOTTER. BOTTER can't be held responsible for the costs of any late deliveries or for damage to goods during transport.

BOTTER is not responsible for goods that can't be delivered due to fabric shortages, technical problems, force majeure. If the delivery deviates from the agreed quantity in size or color, as stated on the order confirmation, this will be accepted as correct. In that case the amount to be invoiced will be adjusted in accordance with the delivered goods.

The goods will be prepared for shipment within the specified period, stated on the order confirmation. The shipment is considered delivered from the moment the goods are handed over to the customer's carrier.

#### 4.2. Delays in deliveries

If BOTTER determines that the goods can't be delivered within the stipulated delivery time, BOTTER will notify the buyer and inform him of the new delivery time. If the buyer does not agree with this new delivery time, he will inform BOTTER in writing within 7 working days after receiving the information that he/she does not agree with the new delivery time. If the buyer fails to respond in writing, the buyer indicates that he accepts the new delivery date.

### 5. Limitation of Liability of BOTTER.

The customer never has the right to request compensation from BOTTER for loss of income or any other loss. This applies not only for the delivery of defective goods, but also to the loss of goods or delays in deliveries, or the non-delivery of goods.

### 6. Miscellaneous

#### 6.1. No reselling

Only the buyer has the right to sell the goods. The goods may only be sold at the previously agreed points of sale. If the buyer wishes to sell the goods at a different point of sale, he must request prior written permission from BOTTER. For online sales, the goods may only be sold via the digital addresses that were notified to BOTTER in advance.

#### 6.2. BOTTER Trademark

The goods are delivered with BOTTER trademark sewn or applied to the goods in another way. The buyer may not remove this trademark under any circumstances. The buyer has no rights whatsoever to use BOTTER's trademark.

#### 6.3. Marketing

All marketing, publicity and lending of clothing to the press and media must be approved by BOTTER.

#### 6.4. Price changes

With the exception of incorrect prices and negligence, in the case of an appreciation or depreciation of the currency, a change in import duties and taxes in general, the seller reserves the right to change prices.

#### 6.5. Prices

The prices are in Euro, excluding VAT, ex-works (warehouse BOTTER).

All costs related to shipping and transport of the goods to the customer (all taxes, import duties, costs associated with specific export/import documents, transport costs) are at the expense of the customer.

### 7. Retention

Any delivered goods shall remain the sole and full property of BOTTER until the invoiced amount has been received in full. Upon request of BOTTER the customer shall promptly return the supplied goods at his sole expense.

### 8. Competent Courts

Any disputes arising in relation to the performance or interpretation of this Agreement shall be the sole competence of the courts of the jurisdiction of the registered office of BOTTER.